

**TOPPS**  
COMICS

ОВІ

ЭПРИК №0: ОДНА ЖИЗНЬ. 2.95\$ США, 4.15\$ КАНАДА

НИЛ ГЕЙМАН & П. КРЕЙГ РАССЕЛ



НИЛ ГЕЙМАН  
“ОДНА ЖИЗНЬ ПОД СОУСОМ  
ИЗ РАННЕГО МУРКОКА  
АДАПТАЦИЯ ДЛЯ КОМИКСА  
П. КРЕЙГ РАССЕЛ

ГАЛЕН ШОУМЕН  
ПРОРИСОВКА ШРИФТОВ

ЛОВЕРН КИНДЗИРСКИ  
ЦВЕТОВОЙ ДИЗАЙН

ДИДЖИТАЛ ХАМЕЛЕОН  
ЦВЕТОВОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

ДЖИМ СЭЙЛИКРАП  
РЕДАКТОР

А. КОМАРИНЕЦ  
ПЕРЕВОД

АЛЫЙ ЛУЧНИК  
РУССКАЯ ВЕРСИЯ КОМИКСА

НАД КОМИКСОМ ТАКЖЕ РАБОТАЛИ:

АЙРА ФРИДМАН ИЗДАТЕЛЬ  
ДИН БРАУН ТВОРЧЕСКИЙ ДИРЕКТОР  
ХАРЛИС С. НОВИНСКИ МЕНЕДЖЕР ПО ПРОДАЖЕ И ПРОДВИЖЕНИЮ  
ТOMMи СТРАУЛ МЕНЕДЖЕР ПО РАСПРОСТРАНЕНИЮ В КИОСКАХ  
БРАЙАН С. БЁРНЕР ГРАФИЧЕСКИЙ ДИЗАЙН И ПРОИЗВОДСТВО  
БАРБАРА ТАРТЕР АССИСТИНТ ИЗДАТЕЛЯ  
ИНДИА СМЕЙНЗ АССИСТИНТ ИЗДАТЕЛЯ

АРТУР Т. ШОРИН ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА

ДЖИМ СЭЙЛИКРАП  
ДУАЙТ ДЖОН ЦИММЕРМАН  
РЕНИ УИТТЕРСТЕТТЕР  
ГЭРИ ГЕРАНИ  
КАРЛ НЭФФОРД  
ДЖОННАТАН ВЕЙЛИС  
БРЕНДОН БИН

ДЖОН ДЖ. ЛЭНГТОН ПРЕЗИДЕНТ

ИЗДАТЕЛЬ / ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР  
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РЕДАКТОР  
РЕДАКТОР  
РЕДАКТОР ЗАПАДНОГО ПОБЕРЕЖЬЯ  
МЕНЕДЖЕР ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ РЕДАКТУРЕ  
АССОЦИАТИВНЫЙ РЕДАКТОР  
АССИСТИНТ РЕДАКТОРА

ОТДЕЛЬНАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ МАЙКУ ФРИДРИХУ

ИНФОРМАЦИЮ ПО РЕКЛАМЕ ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ ПО АДРЕСУ:  
BOB ROSEN AT KQ&R, 850 SEVENTH AVE. SUITE 903, NEW YORK, NY 10019, PH: (212) 399-9500, FAX: (212) 265-0986

ПО ПОВТОРНОМУ ВЫПУСКУ: TOM MOREY AT SPACE TRAVELERS, P.O. BOX 62523, VIRGINIA BEACH, VA 23455-2523, PH: (201) 487-3434

ELRIC™ #0—ONE LIFE, Published by TOPPS COMICS, INC., One Whitehall St, New York, NY 10004. “One Life—Furnished in Early Moorcock” is based on the story ©1994 by Neil Gaiman. All Rights Reserved. Adaptation ©1996 P. Craig Russell. All Rights Reserved. ELRIC™ and STORMBRINGER™ are trademarks of Michael Moorcock, used with permission. All rights reserved. The story, characters, and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional.

Topps Comics, Inc. is a wholly-owned subsidiary of The Topps Company, Inc. First Printing. Printed in Canada.

НИЛ ГЕЙМАН

# Одна Жизнь

ПОД СОУСОМ ИЗ РАННЕГО МУРКОКА

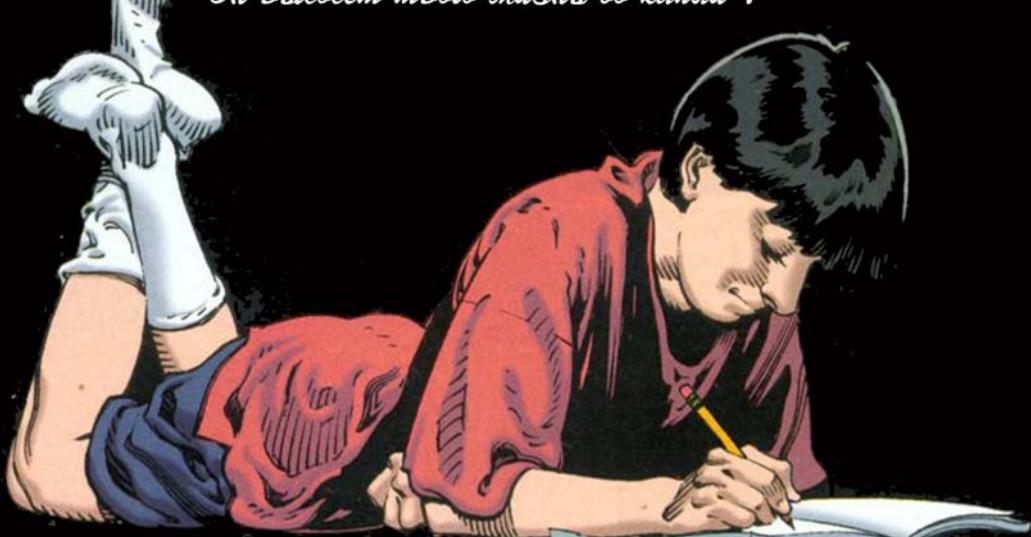
АДАПТАЦИЯ ДЛЯ КОМИКСА

Джеймс Расселл

①

Бледный принц-альбинос опирался  
на могучий черный меч.

"Это Буреносец, — сказал он. —  
Он высосет твою жизнь до капли".



РУССКАЯ ВЕРСИЯ КОМИКСА - АЛЫЙ ЛУЧНИК  
ПО ПЕРЕВОДУ А. КОМАРИНЦА

Принцесса вздохнула. "Да будет так! — воскликнула она. — Если это тебе нужно, чтобы набраться сил, дабы сражаться с воинами-драконами, то ты должен убить меня и написать свой меч моей душой".

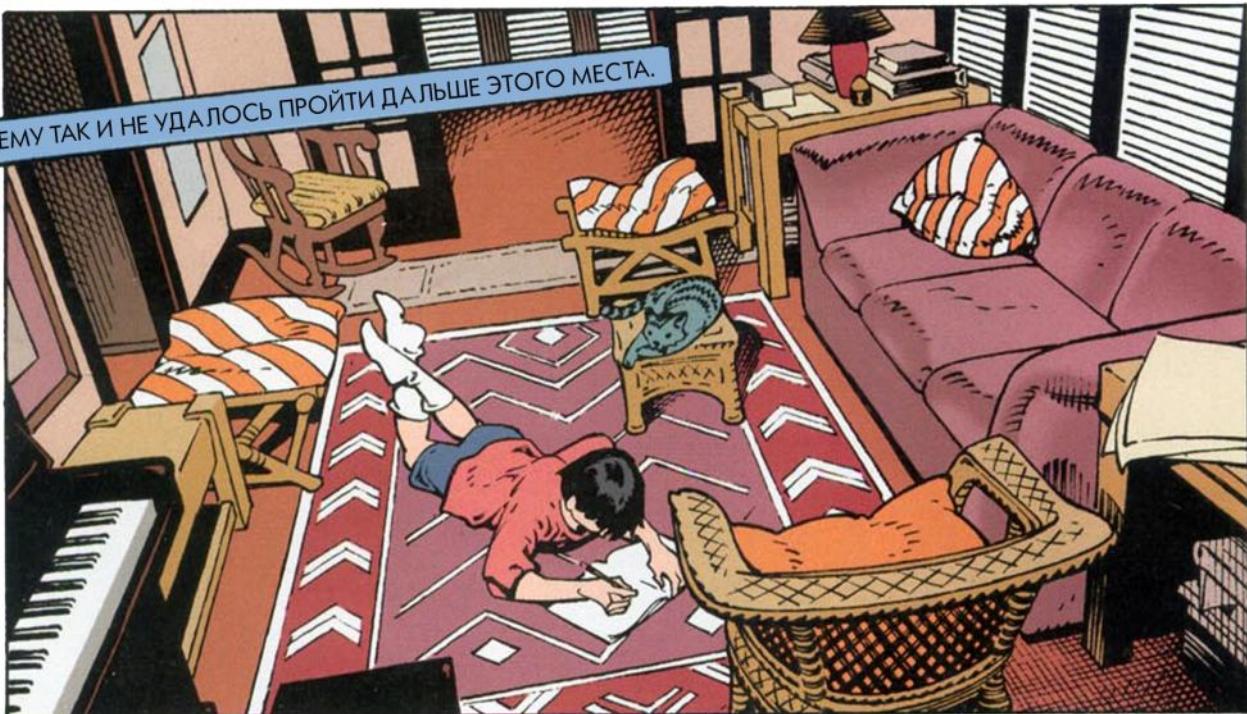
"Я не хочу этого делать", — сказал он.

"Я не в обиде", сказала принцесса

и, разорвав тонкое платье, обнажила перед ним грудь.

"Вот мое сердце, — сказала она, указывая пальчиком. — Вот сюда ты должен вонзить меч".

ЕМУ ТАК И НЕ УДАЛОСЬ ПРОЙТИ ДАЛЬШЕ ЭТОГО МЕСТА.



ЭТО БЫЛО В ТОТ ДЕНЬ,  
КОГДА ЕМУ СКАЗАЛИ,  
ЧТО ЕГО ПЕРЕВОДЯТ  
В СЛЕДУЮЩИЙ  
КЛАСС, И ПОСЛЕ УЖЕ  
КАК БУДТО  
НЕ БЫЛО  
СМЫСЛА.

ОН НАУЧИЛСЯ  
НЕ ПРОДОЛЖАТЬ  
РАССКАЗЫ ИЗ  
ОДНОГО КЛАССА  
В СЛЕДУЮЩЕМ.

ТЕПЕРЬ ЕМУ ИСПОЛНИЛОСЬ  
ДВЕНАДЦАТЬ ЛЕТ.



НО ВСЕ РАВНО ОБИДНО.  
СОЧИНЕНИЕ НАЗЫВАЛОСЬ...

Познакомитесь С Моими Любимыми  
Литературными Персонажами

И ОН  
ВЫБРАЛ  
ЭЛРИКА.

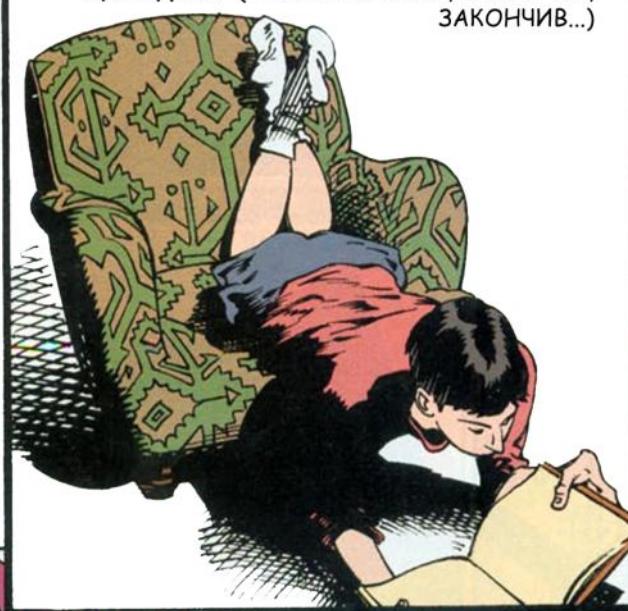
ОН ПОИГРАЛ С МЫСЛЬЮ НАПИСАТЬ ПРО КОРУМА  
ИЛИ ПРО ДЖЕРРИ КОРНЕЛИУСА, ИЛИ ДАЖЕ ПРО  
КОНАНА ВАРВАРА, НО ЭЛРИК МЕЛНИБОНЭЙСКИЙ  
ПОБЕДИЛ – КАК, ВПРОЧЕМ, И ВСЕГДА.

ВПЕРВЫЕ РИЧАРД ПРОЧЕЛ "БУРЕНОСЕЦ"  
ТРИ ГОДА НАЗАД, КОГДА ЕМУ ЕЩЕ БЫЛО ДЕВЯТЬ.



ОН КОПИЛ НА "ПОЮЩУЮ  
ЦИТАДЕЛЬ" (ЧИСТЫЙ ОБМАН, РЕШИЛ ОН,  
ЗАКОНЧИВ...)

ТОЛЬКО ОДНА ИСТОРИЯ ПРО ЭЛРИКА



ПОТОМ ОН ЗАНЯЛ ДЕНЕГ У ОТЦА, ЧТОБЫ КУПИТЬ  
"СПЯЩУЮ ВОЛШЕБНИЦУ", КОТОРУЮ НАШЕЛ  
НА СТОЙКЕ-ВЕРТУШКЕ, КОГДА ОНИ  
ПРОШЛЫМ ЛЕТОМ ЕЗДИЛИ  
ОТДЫХАТЬ В ШОТЛАНДИИ.





В "СПЯШЕЙ ВОЛШЕБНИЦЕ" ЭЛРИК ВСТРЕЧАЕТ ЭРЕКОЗЕ И КОРУМА, ДВА ДРУГИХ ВОТПЛОЩЕНИЯ ВЕЧНОГО ВОИТЕЛЯ, И ОНИ СТАНОВЯТСЯ ДРУЗЬЯМИ.

А ЭТО ЗНАЧИТ,  
СООБРАЗИЛ ОН,  
ДОЧИТАВ  
ДО КОНЦА,

ЧТО КНИГИ ПРО  
КОРУМА И КНИГИ  
ПРО ЭРЕКОЗЕ,  
И ДАЖЕ ПРО  
ДОРИАНА ХОУКМУНА  
НА САМОМ ДЕЛЕ  
ТОЖЕ ПРО ЭЛРИКА...

ПОЭТВОМУ НАЧАЛ ПОКУПАТЬ ИХ  
И ЧИТАЛ С УПОЕНИЕМ.



НО ОНИ БЫЛИ НЕ ТАК ХОРОШИ,  
КАК ПРО ЭЛРИКА.  
ЭЛРИК БЫЛ ЛУЧШЕ ВСЕХ.



ИНОГДА ОН  
НАЧИНАЛ РИСОВАТЬ  
ЭЛРИКА, СТАРАЯСЬ,  
ЧТОБЫ ОН ВЫШЕЛ  
КАК НАДО.  
НИ ОДИН  
ИЗ ЭЛРИКОВ  
НА ОБЛОЖКЕ  
НЕ ПОХОДИЛ  
НА ЭЛРИКА,  
КОТОРЫЙ ЖИЛ  
У НЕГО В ГОЛОВЕ.  
ОН РИСОВАЛ ЭЛРИКА  
ПЕРЬЕВОЙ РУЧКОЙ  
В ПУСТЫХ ТЕТРАДЯХ,  
КОТОРЫЕ ДОБЫВАЛ  
ХИТРОСТЬЮ.



НА ОБЛОЖКЕ ОН  
ПИСАЛ СВОЕ ИМЯ –

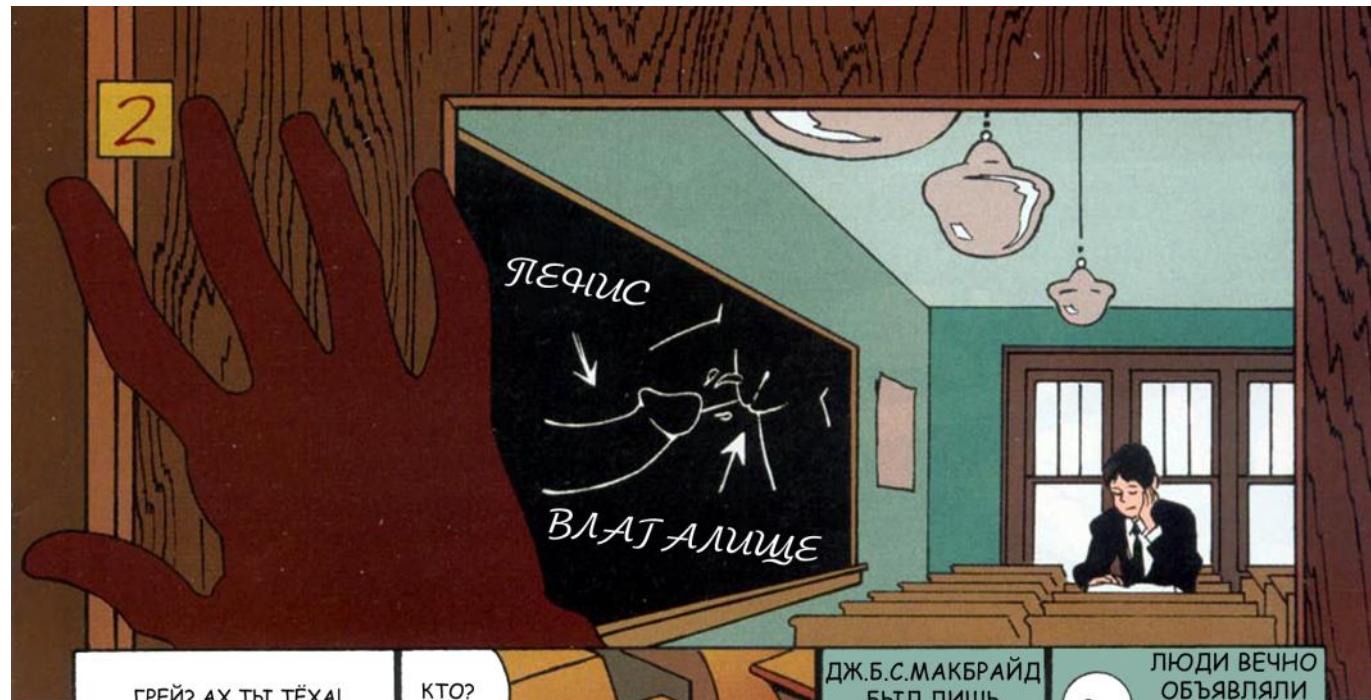


ИНОГДА ОН ДУМАЛ, ЧТО НАДО БЫ ДОПИСАТЬ  
СВОЙ СОБСТВЕННЫЙ РАССКАЗ ПРО ЭЛРИКА.  
МОЖЕТ, ОН ДАЖЕ СУМЕЕТ ПРОДАТЬ ЕГО В ЖУРНАЛ.

НО ЧТО, ЕСЛИ МУРКОК ЭТО ОБНАРУЖИТ?

ЧТО, ЕСЛИ ЕМУ ЗА ЭТО ПОПАДЕТ?





ОН ЯВЛЯЛСЯ В ПУСТЫЕ КЛАССЫ,  
ПРОПУСКАЛ СОРЕВНОВАНИЯ,  
ПРИХОДИЛ В ШКОЛУ В ТЕ ДНИ,  
КОГДА ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ  
РАСХОДИЛИСЬ ПО ДОМАМ.



3

ОН НЕНАВИДЕЛ ДУШЕВЫЕ И ВАННЫ. НЕ МОГ ПОНЯТЬ, ПОЧЕМУ ОБЯЗАТЕЛЬНО ИДТИ И ТУДА, И ТУДА, НО ТАК БЫЛО ЗАВЕДЕНО.

ОН МЕРЗ, И ВООБЩЕ НА МАТЧЕ ОТ НЕГО НЕ БЫЛО ПРОКУ. ЗА ПРОШЕДШИЕ ГОДЫ В ШКОЛЕ ДЛЯ НЕГО СТАЛО ПРЕДМЕТОМ ИЗВРАЩЕННОЙ ГОРДОСТИ, ЧТО ОН НИ РАЗУ НЕ ЗАБИЛ ГОЛ, НЕ ПЕРЕБЕЖАЛ НА ДРУГОЕ МЕСТО ПОСЛЕ ПОДАЧИ, НИКОГО НЕ СБИЛ, НЕ СДЕЛАЛ ВООБЩЕ НИЧЕГО, РАЗВЕ ЧТО ВСЕГДА БЫЛ ПОСЛЕДНИМ, КОГО ВОЗЬМУТ В КОМАНДУ ПРИ ВЫБОРЕ СТОРОН.



ЭПРИКУ, ГОРДОМУ БЛЕДНОМУ ПРИНЦУ МЕЛНИБОНИЙЦЕВ, НИКОГДА БЫ НЕ ПРИШЛОСЬ СТОЯТЬ ЗИМОЙ НА ПОЛЕ В ОЖИДАНИИ ПОДАЧИ, МЕЧТАЯ, ЧТОБЫ МАТЧ ПОСКОРЕЕ КОНЧИЛСЯ.

ПАР ИЗ ДУШЕВОЙ, А ВНУТРЕННЯЯ СТОРОНА БЕДЕР У НЕГО КРАСНАЯ И НАТЕРТАЯ. ГОЛЫЕ МАЛЬЧИКИ ДРОЖАЛИ В ОЧЕРЕДИ, ОЖИДАЯ, КОГДА ПОПАДУТ ПОД ДУШ, А ЗАТЕМ В ВАННУ.



МИСТЕР МЕРЧИНСОН, С БЕЗУМНЫМ ВЗОРОМ И ЖЕСТКИМ, КАК ПОДОШВА, МОРЩИНИСТЫМ ЛИЦОМ, СТАРЫЙ И ПОЧТИ ЛЫСЫЙ, СТОЯЛ В РАЗДЕВАЛКЕ, ЗАГОНЯЯ ГОЛЫХ МАЛЬЧИКОВ В ДУШ И ИЗ ДУША В ВАННЫ.

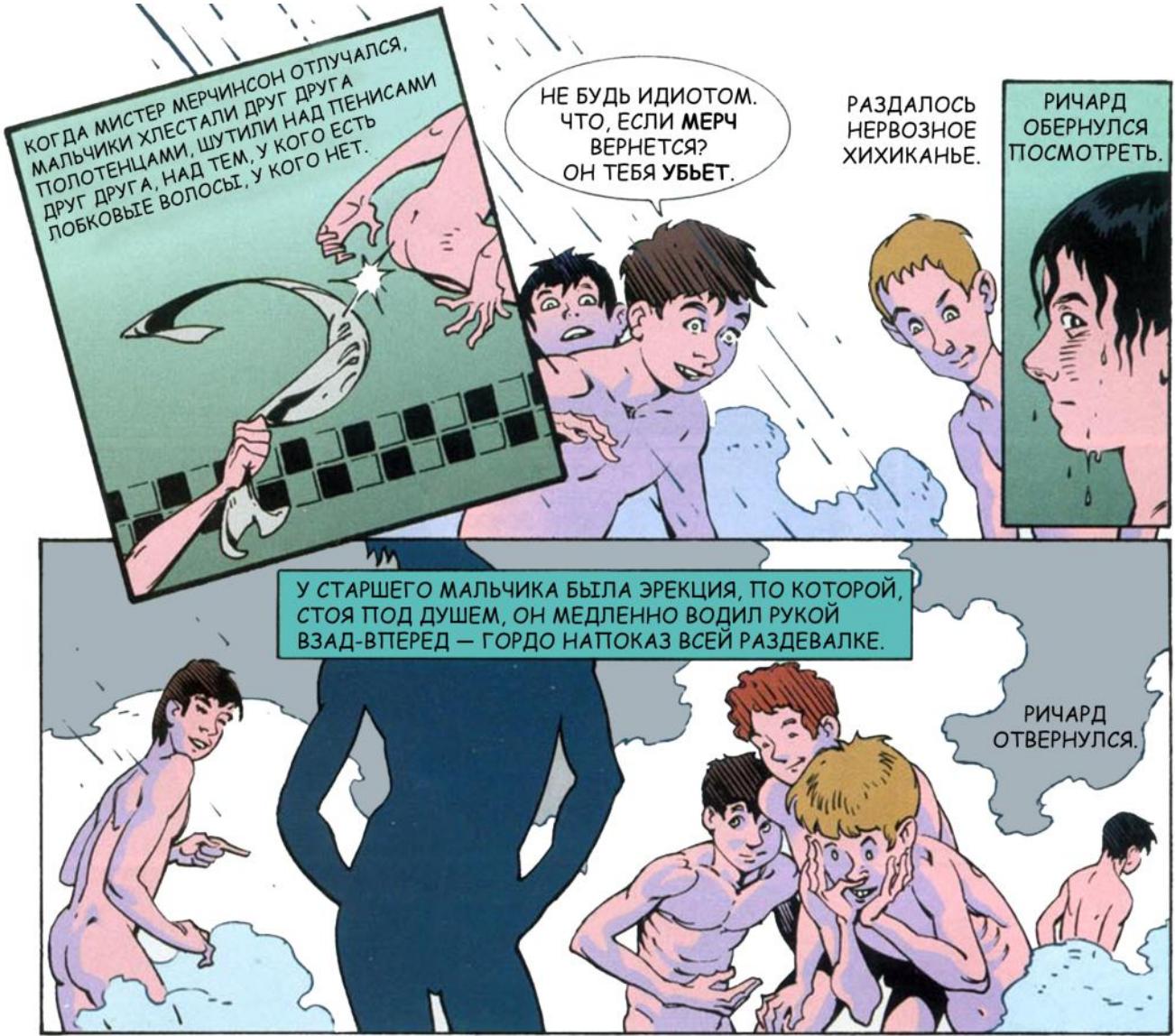
ЭХ ТЫ НЮНЯ,  
ЭТКИНСОН, НУ-КА  
СТАНОВИСЬ  
КАК СЛЕДУЕТ.

СМИГГИНС –  
В ВАННУ.

ТЫ МАЛЬЧИК.  
ГЛУПЫЙ МАЛЕНЬКИЙ  
МАЛЬЧИК,  
ДЖЕЙМИСОН.

ГОУРИНГ,  
ЗАЙМИ  
ЕГО МЕСТО  
ПОД ДУШЕМ.





5

ПОСЛЕ ВАННЫ  
РИЧАРД  
ПОСТЕШНО  
ВЫТЕРСЯ  
И ОДЕЛСЯ, —  
ЕГО ЖДАЛА  
КНИГА,  
ПОТЕРЯННЫЙ  
МИР, В КОТОРЫЙ  
НАДО ВЕРНУТЬСЯ.



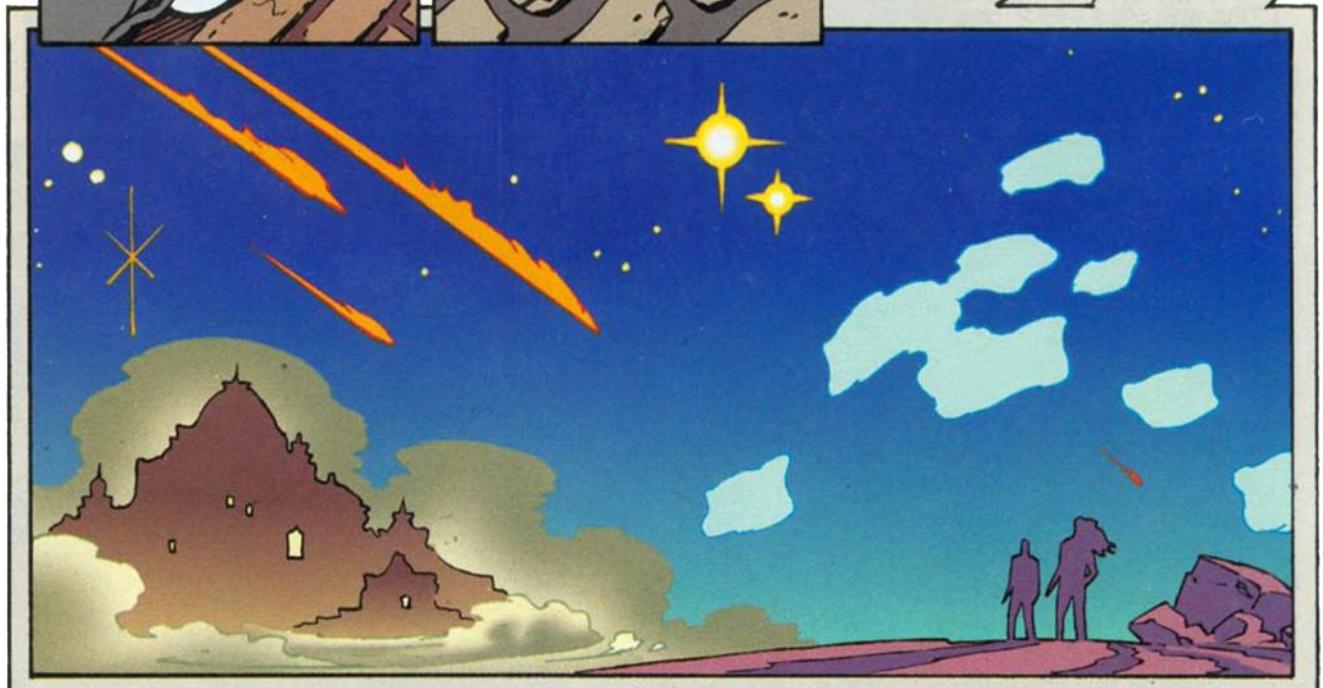


РИЧАРД СЛОВНО БЫ  
ВНЕЗАПНО РАЗУЧИЛСЯ СТОЯТЬ.

КАКОЕ ОБЛЕГЧЕНИЕ, ЧТО ВЫЛОЖЕННАЯ  
КИРПИЧОМ ДОРОЖКА, НА КОТОРОЙ  
ОН СТОЯЛ, ОКАЗАЛАСЬ МЯГКОЙ, КОГДА МЕДЛЕННО ПОДНЯЛСЬ,

*Чтобы принять*

*его в свои объятия.*





В ХРАМЕ РИЧАРД НАШЕЛ ЖИЗНЬ, С ИГОЛОЧКИ  
НОВУЮ, ДЛЯ НЕГО ПРИГОТОВЛЕННУЮ,  
ТОЛЬКО НАДЕТЬ И НОСИ...



И КАЖДАЯ ЖИЗНЬ, КАКУЮ БЫ ОН НИ ПРИМЕРЯЛ,  
В КАКУЮ БЫ НИ ПОГРУЖАЛСЯ, УВОДИЛА ЕГО  
ВСЕ ДАЛЬШЕ ОТ МИРА, ИЗ КОТОРОГО ОН ПРИШЕЛ.

ЖИЗНЬ ЗА ЖИЗНЬЮ, МИР ЗА МИРОМ,  
РЕКИ СНОВ И ПОЛЯ ЗВЕЗД.

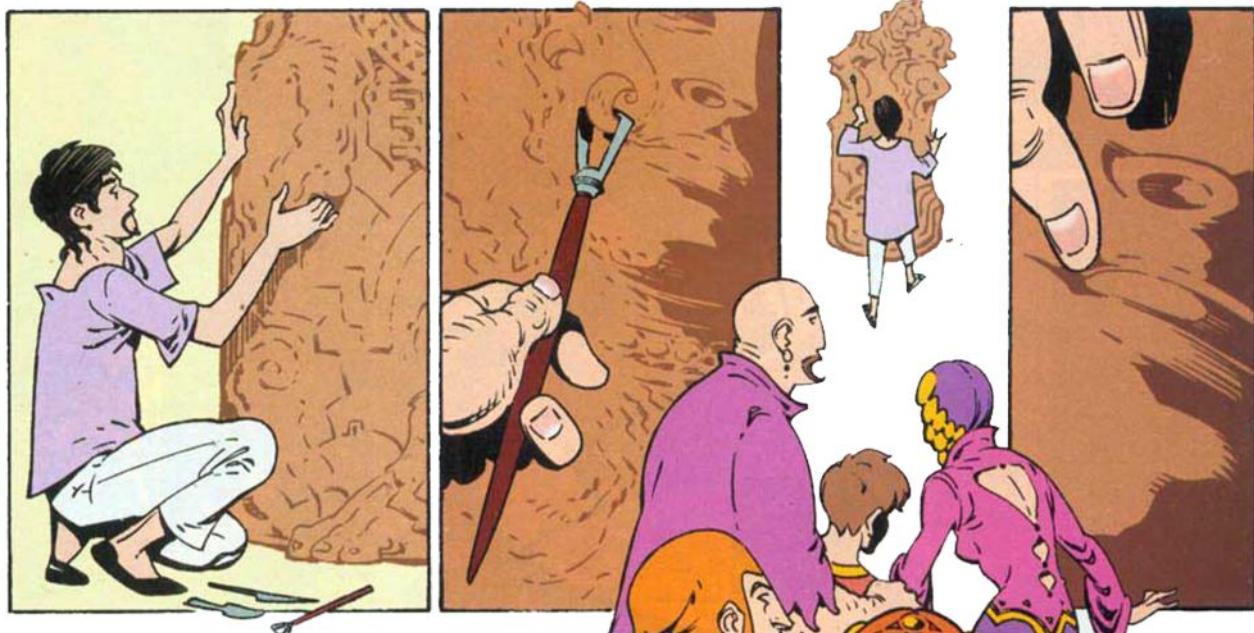


ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ ПРОХОДЯТ,  
А ОН ВЗЯЛ НА СЕБЯ  
ТРУД ВЕЛИКОЙ ВАЖНОСТИ...

И ПРОНЗИТЕЛЬНОЙ  
КРАСОТЫ.

И ЕГО  
ПОЧИТАЮТ.

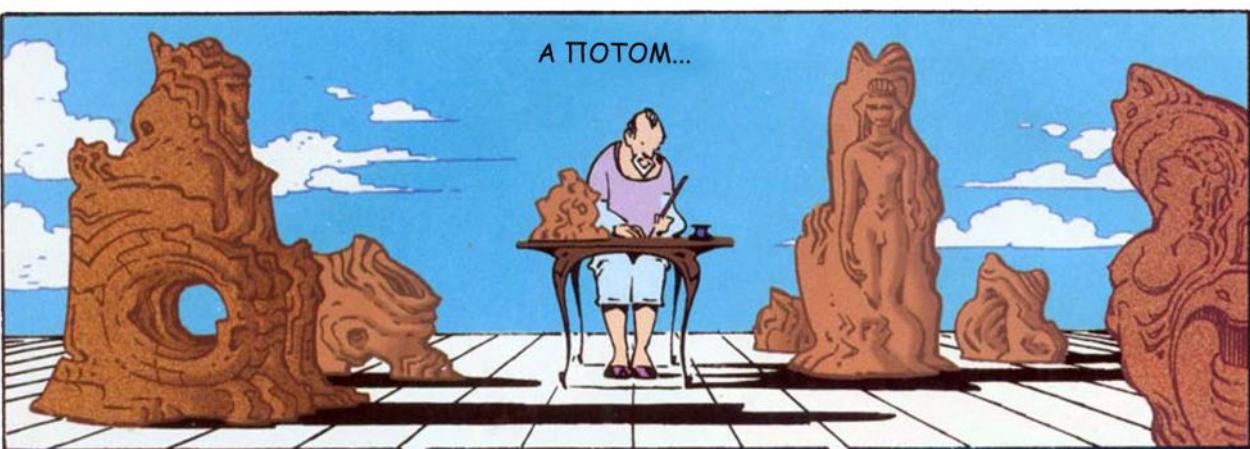
И ЕГО  
ЖДУТ...



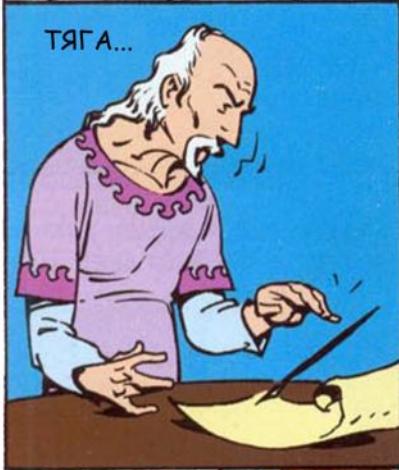


И ЕГО ЛЮБЯТ.

А ПОТОМ...



ТЯГА...



РЕЗКИЙ...



РЫВОК.



И ОН  
...



И ОН  
словно  
вынырнул  
с самого  
глубокого  
места  
в плавательном  
бассейне.

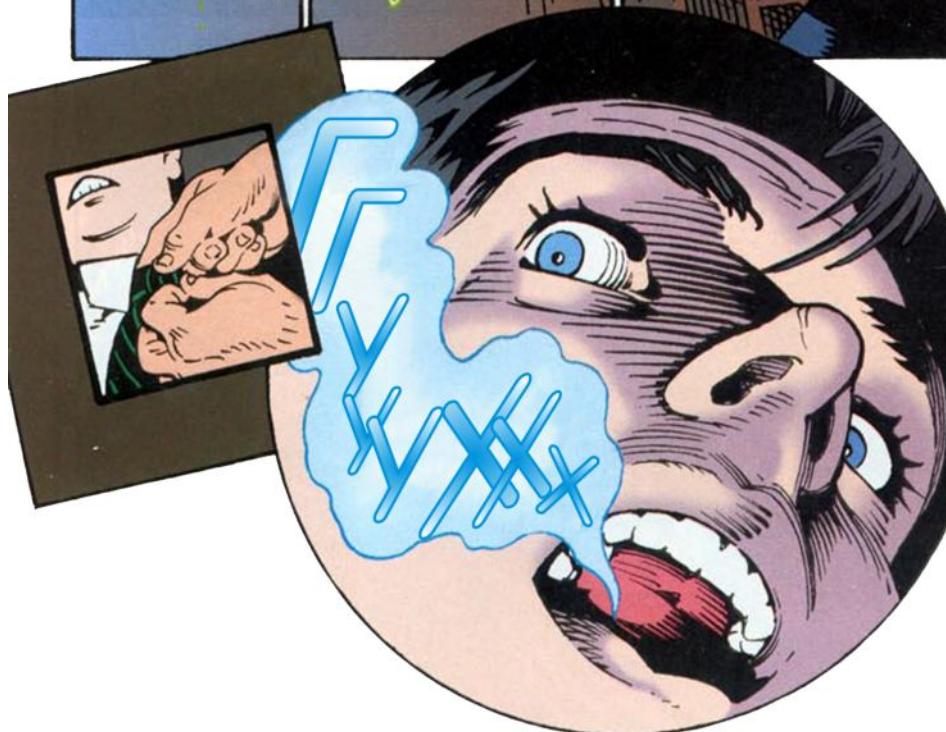


НАД НИМ ВОЗНИКЛИ ЗВЕЗДЫ, ПОТОМ РАСТАЛИСЬ, РАСТВОРИВШИСЬ В ЗЕЛЕНЬ И СИНЬ.

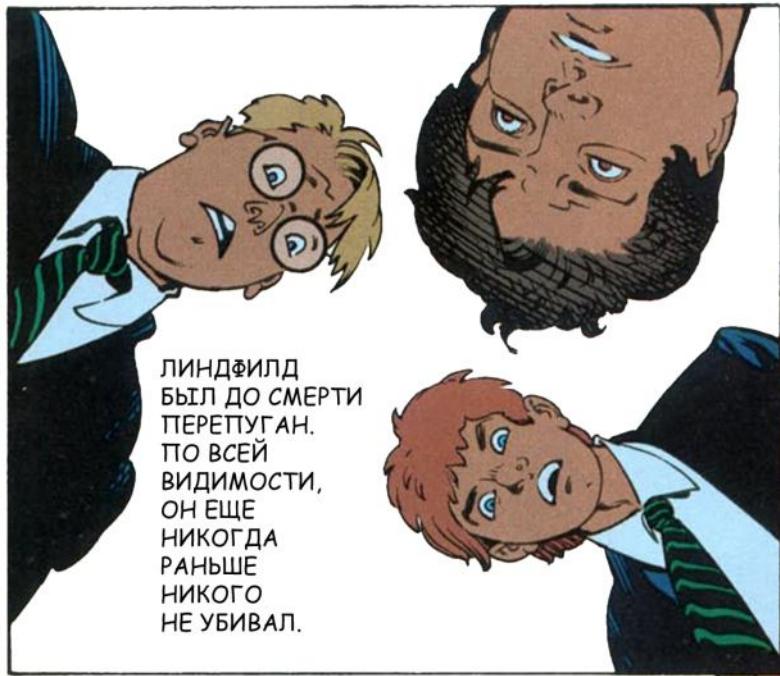
А ЕЩЕ В ГЛУБОКОЕ РАЗОЧАРОВАНИЕ, ЧТО ОН ОПЯТЬ СТАЛ РИЧАРДОМ ГРЕЕМ. ОН ПРИШЕЛ В СЕБЯ, ИСПОЛНЕННЫЙ НЕЗНАКОМОГО ЧУВСТВА

ЧУВСТВО БЫЛО ОСТРЫМ И КОНКРЕТНЫМ, НАСТОЛЬКО КОНКРЕТНЫМ, ЧТО ПОТОМ ОН ДАЖЕ УДИВИЛСЯ, ЧТО ДЛЯ ЭТОГО ЧУВСТВА НЕТ ОСОБОГО НАЗВАНИЯ: ЭТО БЫЛО ОТВРАЩЕНИЕ И СОЖАЛЕНИЕ, ЧТО ВЕРНУЛСЯ.

ВЕРНУЛСЯ К ТОМУ, С ЧЕМ УЖЕ ПОКОНЧИЛ, ЧТО ОСТАВИЛ И ЗАБЫЛ, ЧТО БЫЛО МЕРТВО.

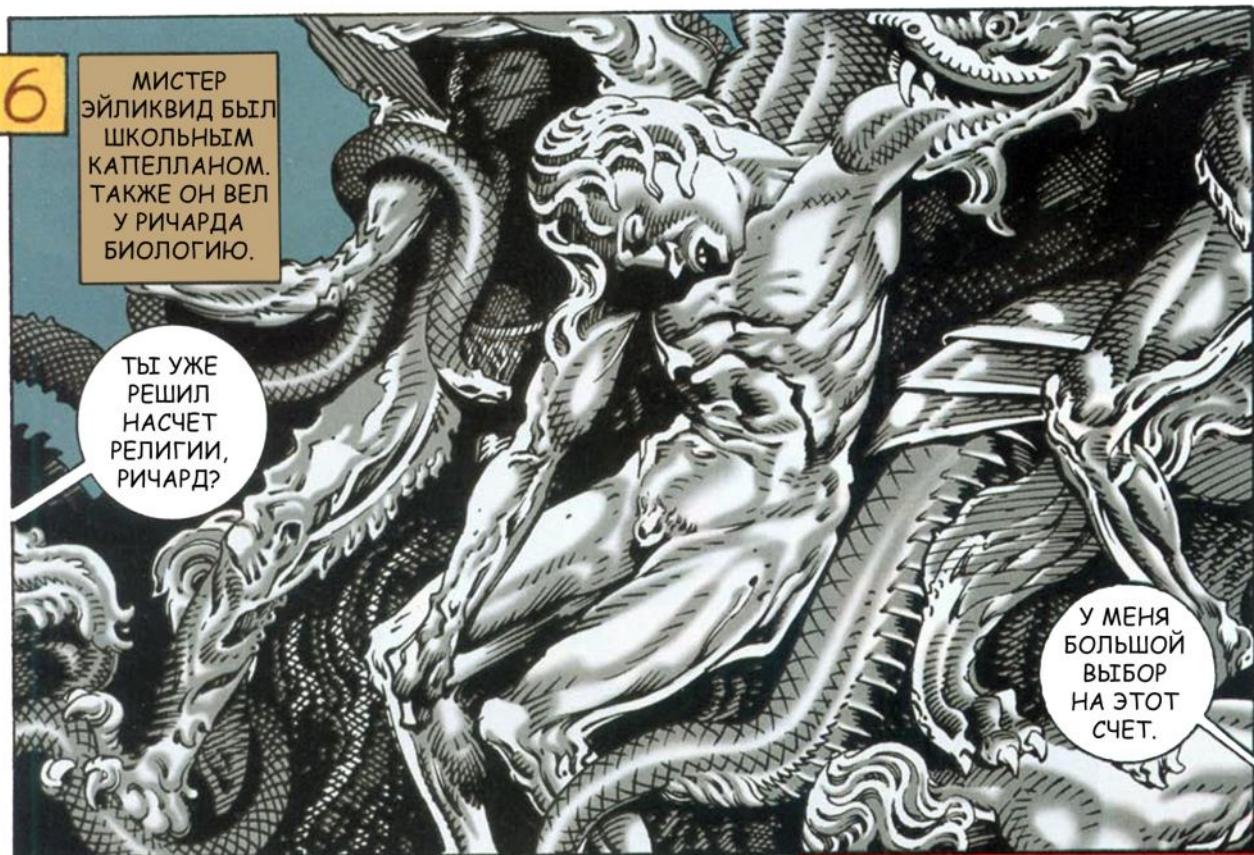


НА МГНОВЕНИЕ РИЧАРДУ ПОКАЗАЛОСЬ, ЧТО ОН ИЗВИНИЛСЯ ЗА ТО, ЧТО ВЕРНУЛ ЕГО НАЗАД ИЗ МИРА ЗА СТЕНАМИ ХРАМА.

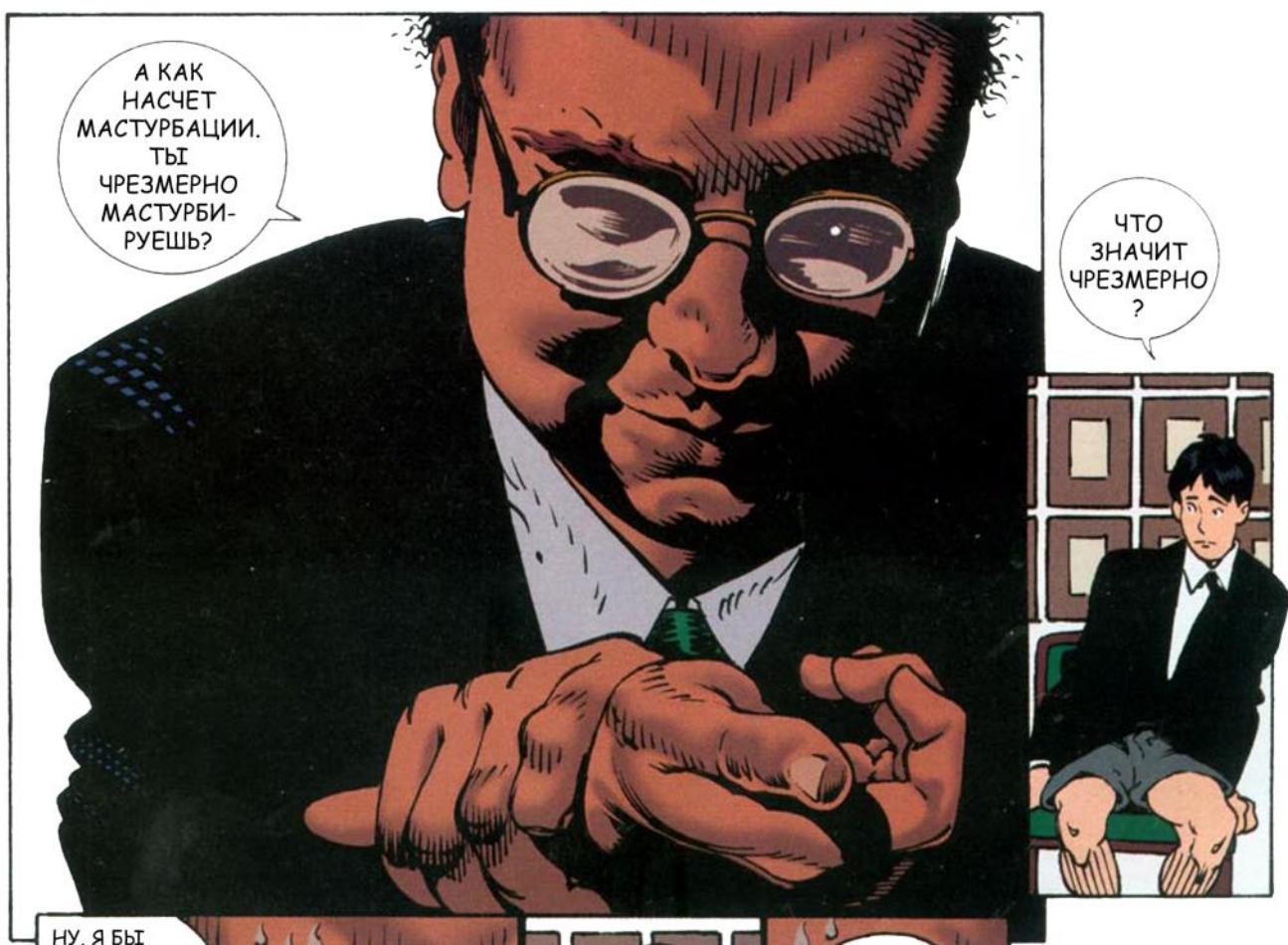
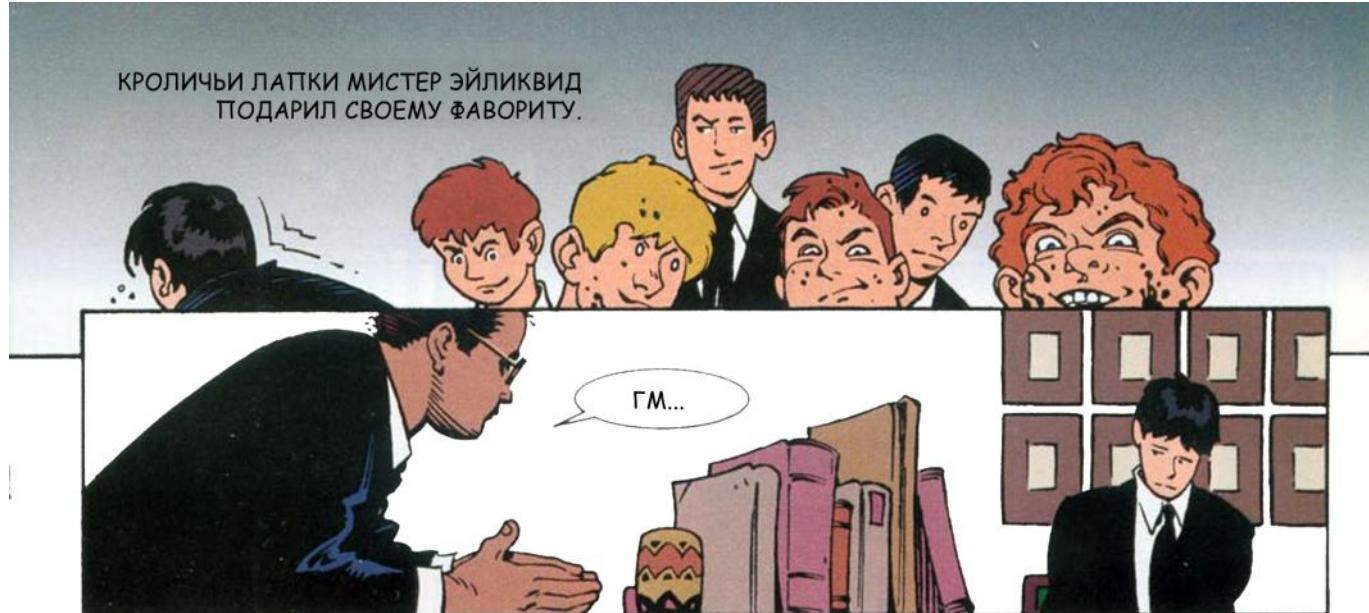


ВЕДЯ РИЧАРДА ПО КАМЕННЫМ СТУПЕНЬКАМ В КАБИНЕТ ЗАВЕДУЮЩЕЙ ХОЗЯЙСТВОМ, ЛИНДФИЛД ОБЪЯСНИЛ, ЧТО ВЕРНУЛСЯ ИЗ ШКОЛЬНОГО БУФЕТА И НАШЕЛ РИЧАРДА БЕЗ СОЗНАНИЯ НА ДОРОЖКЕ, ОКРУЖЕННОГО ЛЮБОПЫТНЫМИ МАЛЬЧИКАМИ, И СООБРАЗИЛ, В ЧЕМ ДЕЛО.





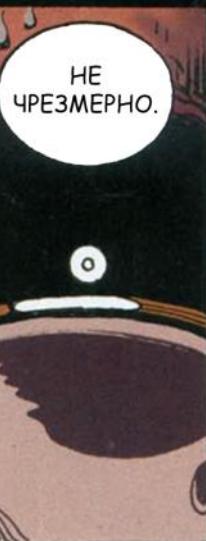
КРОЛИЧЬИ ЛАПКИ МИСТЕР ЭЙЛИКВИД  
ПОДАРИЛ СВОЕМУ ФАВОРИТУ.



НУ, Я БЫ  
СКАЗАЛ,  
БОЛЬШЕ  
ТРЕХ-  
ЧЕТЫРЕХ  
РАЗ В ДЕНЬ.

НЕТ.

НЕ  
ЧРЕЗМЕРНО.



ОН БЫЛ  
НА ГОД  
МЛАДШЕ  
ОСТАЛЬНЫХ  
В КЛАССЕ,  
ИНОГДА  
ОБ ЭТОМ  
ЗАБЫВАЛИ.

7

КАЖДЫЙ УИК-ЭНД ОН ЕЗДИЛ В ЛОНДОН К СВОИМ КУЗЕНАМ НА ЗАНЯТИЯ ПЕРЕД БАР-МИТЦВА: ИХ ВЕЛ ХУДОЙ АСКЕТИЧНЫЙ КАНТОР, ФРУМЕЕ ФРУМНОГО, КАББАЛИСТ И ХРАНИТЕЛЬ СОКОРОВЕННЫХ ТАЙН, НА КОТОРЫЕ ЕГО МОЖНО БЫЛО ОТВЛЕЧЬ УМЕЛО ЗАДАННЫМ ВОПРОСОМ.

РИЧАРД БЫЛ ЭКСПЕРТОМ ПО УМЕЛО ЗАДАННЫМ ВОПРОСАМ.

ФРУМ ОЗНАЧАЛО ОРТОДОССАЛЬНЫЙ ЕВРЕЙ. НИКАКОГО МОЛОКА С МЯСОМ И РАЗНЫЕ ПОСУДОМОЕЧНЫЕ МАШИНЫ ДЛЯ ДВУХ НАБОРОВ ТАРЕЛОК И ПРИБОРОВ.

КУЗЕНЫ РИЧАРДА ПОКУПАЛИ ТАЙКОМ ПОСЛЕ ШКОЛЫ ЧИЗБУРГЕРЫ И ЭТИМ ДРУГ ПЕРЕД ДРУГОМ ХВАСТАЛИСЬ.

РИЧАРД ПОДОЗРЕВАЛ, ЧТО ЕГО ТЕЛО УЖЕ БЕЗНАДЕЖНО ОСКВЕРНЕНО. НО ОТ КРОЛЬЧАТИНЫ ВОЗДЕРЖИВАЛСЯ. КАЖДЫЙ ЧЕТВЕРГ В ШКОЛЕ НА ЛЕНЧ ПОДАВАЛИ ТО, ЧТО ОН СЧИТАЛ ДОВОЛЬНО НЕПРИЯТНЫМ КУРИНЫМ ЖАРКИМ.

ОДНАЖДЫ ОН ОБНАРУЖИЛ У СЕБЯ В ТАРЕЛКЕ ПЛАВАЮЩУЮ В ПОДЛИВКЕ КРОЛИЧЬЮ ЛАПКУ. И ДО НЕГО ДОШЛО.

С ТЕХ ПОР ПО ЧЕТВЕРГАМ ОН ПЕРЕБИВАЛСЯ ХЛЕБОМ С МАСЛОМ.

В МЕТРО ДО СЕВЕРНОГО ЛОНДОНА ОН ПЕРЕБЕГАЛ ВЗГЛЯДОМ ПО ЛИЦАМ ПАССАЖИРОВ, СТРАШИВАЯ СЕБЯ, НЕТ ЛИ СРЕДИ НИХ МАЙКЛА МУРКОКА.

ЕСЛИ ОН ВСТРЕТИТ МУРКОКА, ТО СПРОСИТ, КАК ВЕРНУТЬСЯ В РАЗРУШЕННЫЙ ХРАМ.

ЕСЛИ ОН ВСТРЕТИТ МУРКОКА, ТО БУДЕТ СЛИШКОМ СКОНФУЖЕН, ЧТОБЫ ОТКРЫТЬ РОТ.

8

ИНОГДА ЕГО РОДИТЕЛИ УХОДИЛИ ВЕЧЕРОМ В КИНО ИЛИ В ГОСТИ, И ОН ПЫТАЛСЯ ПОЗВОНИТЬ МАЙКЛУ МУРКОКУ.



ОН СТАВИЛ ГАЛОЧКИ НА ПЕРВЫХ СТРАНИЦАХ КНИГ МУРКОКА, ГДЕ ПРИВОДИЛСЯ СПИСОК "КНИГИ ТОГО ЖЕ АВТОРА", ПРОТИВ ТЕХ, КОТОРЫЕ УЖЕ ПРОЧЕЛ.

ОН НИКАК НЕ МОГ НАЙТИ НЕКОТОРЫЕ ИЗ НИХ И, НАКОНЕЦ, УЖАСНО ВОЛНУЯСЬ, ЗАКАЗАЛ ИХ ПО АДРЕСУ НА ПОСЛЕДНЕЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ. ОН УГОВОРИЛ ОТЦА ВЫПИСАТЬ ЕМУ ЧЕК.

КОГДА ПРИБЫЛИ КНИГИ, ВМЕСТЕ С НИМИ ПРИШЕЛ СЧЕТ НА ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ ПЕНСОВ: ЦЕНА КНИГ ОКАЗАЛАСЬ ВЫШЕ ПЕРВОНАЧАЛЬНО УКАЗАННОЙ. ЗАТО ТЕПЕРЬ У НЕГО БЫЛ СОБСТВЕННЫЙ "ПОХИТИТЕЛЬ ДУШ" И СОБСТВЕННЫЙ "ЗАВТРАК В РУИНАХ".

НА ОБЛОЖКЕ "ЗАВТРАКА В РУИНАХ" ПРИВОДИЛАСЬ БИОГРАФИЯ МУРКОКА, ГДЕ ГОВОРИЛОСЬ, ЧТО ГОДОМ РАНЬШЕ ОН УМЕР ОТ РАКА ЛЕГКИХ.



РИЧАРД НЕДЕЛЯМИ ХОДИЛ КАК В ВОДУ ОТПУЩЕННЫЙ. ЭТО ОЗНАЧАЛО, ЧТО БОЛЬШЕ КНИГ НЕ БУДЕТ.



9

ЧЕРТ БЫ ПОБРАЛ ЭТУ БИОГРАФИЮ. ВСКОРЕ ПОСЛЕ ВЫХОДА КНИГИ Я БЫЛ НА КОНЦЕРТЕ "ХОУКВИНД", ГДЕ ОБКУРИЛСЯ ДО ЧЕРТИКОВ, А НАРОД ВСЕ ПОДХОДИЛ КО МНЕ И ПОЧТИ БЫЛО УБЕДИЛ МЕНЯ, ЧТО Я СДОХ.

ОНИ ВСЕ ТВЕРДИЛИ: "ТЫ УМЕР, ТЫ УМЕР".

ТОЛЬКО ПОТОМ Я СООБРАЗИЛ, ЧТО ОНИ ГОВОРИЛИ: "А МЫ-ТО ДУМАЛИ, ЧТО ТЫ УМЕР"



МАЙКЛ МУРКОК, ИЗ РАЗГОВОРА, НОТИНГХИЛЛ, 1976

В ХРОНИКАХ БЫЛ ВЕЧНЫЙ ВОИТЕЛЬ, И У КАЖДОГО ВОПЛОЩЕНИЯ БЫЛ ДРУГ И ПОМОЩНИК.

СПУТНИКОМ ЭЛРИКА БЫЛ ВСЕГДА ВЕСЕЛЫЙ МУНГЛАМ, ОТЛИЧНЫЙ ТОВАРИЩ ДЛЯ СКЛОННОГО К ХАНДРЕ И ДЕПРЕССИИ БЛЕДНОГО ПРИНЦА.

ЕЩЕ ТАМ БЫЛА МУЛЬТИВСЕЛЕННАЯ, МЕРЦАЮЩАЯ И ВОЛШЕБНАЯ. ТАМ БЫЛИ АГЕНТЫ РАВНОВЕСИЯ, БОГИ ХАОСА И ВЛАДЫКИ ЗАКОНА. ТАМ БЫЛИ ДРЕВНИЕ РАСЫ, ВЫСОКИЕ, БЛЕДНЫЕ И ЭЛЬФО-ПОДОБНЫЕ, И МОЛОДЫЕ КОРОЛЕВСТВА, ПОЛНЫЕ ЛЮДЕЙ, ТАКИХ, КАК ОН САМ. ГЛУПЫХ, СКУЧНЫХ, НОРМАЛЬНЫХ ЛЮДЕЙ.

ИНОГДА ОН НАДЕЯЛСЯ, ЧТО ВДАЛИ ОТ ЧЕРНОГО МЕЧА ЭЛРИК СМОЖЕТ ОБРЕСТИ МИР. Но такое невозможно. Их должно быть двое: белый принц и черный меч.

КАК ТОЛЬКО МЕЧ ПОКИДАЛ НОЖНЫ, ОН АЛКАЛ КРОВИ, ЖАЖДАЛ ВОНЗИТЬСЯ В СОДРОГАЮЩУЮСЯ ПЛОТЬ. А ТОГДА ОН ВЫСАСЫВАЛ ИЗ ЖЕРТВЫ ДУШУ И КОРМИЛ ЕЕ СИЛОЙ НЕМОЩНОЕ ТЕЛО ЭЛРИКА.



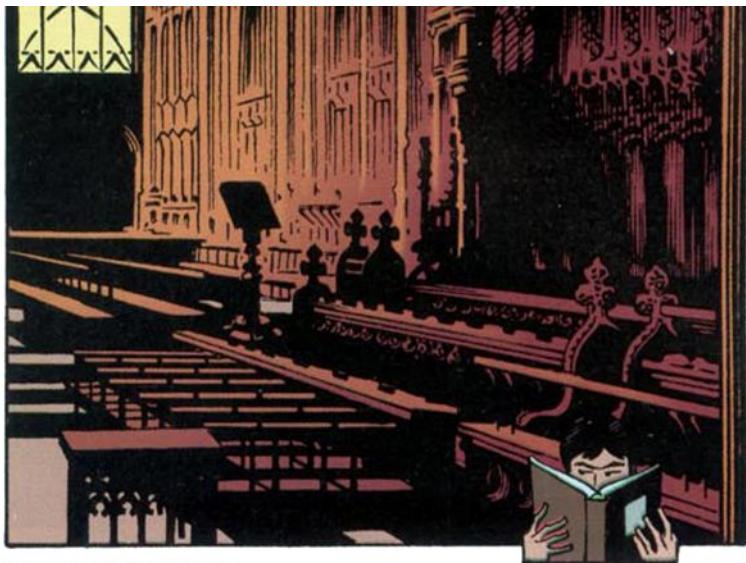
РИЧАРД СТАЛ ОДЕРЖИМ СЕКСОМ: ЕМУ ДАЖЕ ОДНАЖДЫ ПРИСНИЛСЯ СОН, В КОТОРОМ ОН ЗАНИМАЛСЯ СЕКСОМ С ДЕВУШКОЙ. НЕЗАДОЛГО ПЕРЕД ПРОБУЖДЕНИЕМ ЕМУ ПРИСНИЛОСЬ, КАКОВО ЭТО – ИСПЫТАТЬ ОРГАЗМ: ЭТО БЫЛА ПРОНЗИТЕЛЬНАЯ И ВОЛШЕБНАЯ ЛЮБОВЬ, ИСХОДИВШАЯ ИЗ СЕРДЦА; ВОТ КАКОВО ЭТО БЫЛО В ЕГО СНЕ.



КАРЛ ГЛОГЕР  
В "СЕ — ЧЕЛОВЕК" —  
ЭТО НЕ КАРЛ ГЛОГЕР  
ИЗ "ЗАВТРАКА В  
РУИНАХ", РЕШИЛ  
РИЧАРД; И ТЕМ НЕ  
МЕНЕЕ ИСПЫТЫВАЛ  
СТРАННУЮ,  
КОЩУНСТВЕННУЮ  
ГОРДОСТЬ, ЧИТАЯ  
ЭТОТ РОМАН НА  
МЕСТЕ ДЛЯ ПЕВЧИХ  
В ШКОЛЬНОЙ ЧАСОВНЕ.

ПОКА ОН ДЕРЖАЛСЯ  
НЕЗАМЕТНО, ВСЕМ КАК  
БУДТО БЫЛО ВСЕ РАВНО.

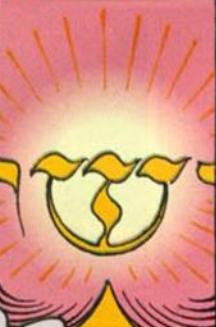
11



ОН — МАЛЬЧИК  
С КНИЖКОЙ.  
ОТНЫНЕ  
И НАВСЕГДА.



В ЕГО ГОЛОВЕ  
КИШЕЛИ РЕЛИГИИ:  
УИК-ЭНД был  
отдан сложным  
догмам и  
языку  
иудаизма...



УТРО БУДНИХ  
ДНЕЙ — ТОРЖЕСТ-  
ВЕННЫМ ЦЕРЕМО-  
НИЯМ С ЗАПАХОМ  
ДЕРЕВА И  
ВИТРАЖАМИ  
АНГЛИКАНСКОЙ  
ЦЕРКВИ...



...А НОЧИ ПРИНАДЛЕЖАЛИ ЕГО  
СОБСТВЕННОЙ РЕЛИГИИ, КОТОРУЮ ОН САМ  
СЕБЕ СОЗДАЛ, СТРАННОМУ МНОГОЦВЕТНОМУ  
ПАНТЕОНУ, ГДЕ ВСЕ МИФОЛОГИИ  
СОСУЩЕСТВОВАЛИ ОДНОВРЕМЕННО  
В ВЕЛИКОЛЕПНОЙ АНАРХИИ ВЕРЫ.

НО РИЧАРД, НАКОНЕЦ,  
ОТКАЗАЛСЯ (НАДО  
ПРИЗНАТЬ, НЕ БЕЗ  
СОЖАЛЕНИЯ) ОТ СВОЕЙ  
ВЕРЫ В НАРНИЮ. С  
ШЕСТИ ЛЕТ — ПОЛОВИНУ  
СВОЕЙ ЖИЗНИ — ОН  
СВЯТО ВЕРИЛ ВО ВСЕ  
НАРНИЙСКОЕ, ПОКА В  
ПРОШЛОМ ГОДУ, КОГДА,  
НАВЕРНОЕ, В СОТЫЙ РАЗ  
ПЕРЕЧИТЫВАЛ  
"ПОКОРИТЕЛЯ ЗАРИ", ЕМУ  
НЕ ПРИШЛО В ГОЛОВУ,  
ЧТО ПРЕОБРАЖЕНИЕ  
НЕПРИЯТНОГО ЮСТАСА  
СКРАББА В ДРАКОНА И  
ЕГО ПОСЛЕДУЮЩЕЕ  
ОБРАЩЕНИЕ В ВЕРУ ВО  
ЛЬВА АСЛНА УЖАСНО  
ПОХОЖЕ НА ОБРАЩЕНИЕ  
СВЯТОГО ПАВЛА ПО  
ПУТИ В ДАМАСК, ЕСЛИ  
СЧИТАТЬ СЛЕПОТУ  
ДРАКОНОМ...



РИЧАРД УБРАЛ  
ПОДАЛЬШЕ КНИГИ  
ПРО НАРНИЮ В  
ПЕЧАЛЬНОЙ  
УБЕЖДЕННОСТИ,  
ЧТО ОНИ АЛЛЕГОРИЯ,  
ЧТО АВТОР (КОТОРОМУ  
ОН ДОВЕРЯЛ)  
ПЫТАЛСЯ ЧТО-ТО  
ЕМУ ПОДСУНУТЬ.

НЕ В ТОМ ДЕЛО,  
ЧТО РИЧАРДУ  
БЫЛО ТРУДНО  
ПОВЕРИТЬ  
В ПРИВИДЕНИЯ –  
РИЧАРД БЕЗ  
ТРУДА И НЕ ИЩА  
ПРОТИВОРЕЧИЙ  
ВЕРИЛ ВО ВСЕ  
НА СВЕТЕ.

НО ЛЬЮИС  
ПРОПОВЕДОВАЛ,  
И ЭТО ЧИТАЛОСЬ  
МЕЖДУ СТРОК.

РИЧАРД БЫЛ  
НЕВИНЕН И СЧИТАЛ,  
ЧТО АВТОРАМ  
СЛЕДУЕТ ДОВЕРЯТЬ...



И ЧТО ЗА ПОВЕСТВОВАНИЕМ НЕ ДОЛЖНО БЫТЬ СКРЫТОГО СМЫСЛА.

ХОТЯ БЫ ИСТОРИИ ПРО ЭЛРИКА  
БЫЛИ ЧЕСТНЫМИ, ТУТ НИЧЕГО  
ПОД ПОВЕРХНОСТЬЮ  
НЕ ПРЯТАЛОСЬ:

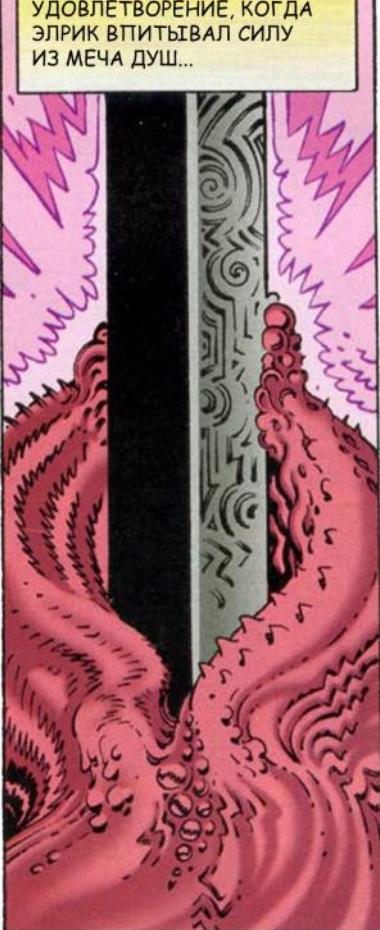


НЕТ, СЭР!

РИЧАРД  
ЧИТАЛ И  
ПЕРЕЧИТЫВАЛ  
КНИГИ ПРО  
ЭЛРИКА...



И ИСПЫТЫВАЛ  
УДОВОЛЬСТВИЕ ВСЯКИЙ РАЗ,  
КОГДА БУРНОСЕЦ ПРОНЗАЛ  
ГРУДЬ ВРАГА, И ПОЧЕМУ-ТО  
СОЧУВСТВЕННОЕ  
УДОВЛЕТВОРЕННИЕ, КОГДА  
ЭЛРИК ВПИТЬВАЛ СИЛУ  
ИЗ МЕЧА ДУШ...



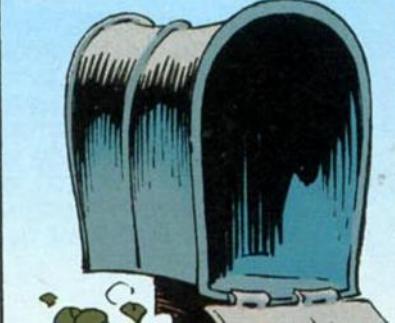
КАК НАРК ИЗ  
ДЕШЕВОГО  
ТРИЛЛЕРА  
СВЕЖУЮ ДОЗУ  
ГЕРЫЧА.



РИЧАРД БЫЛ УБЕЖДЕН,  
ЧТО ОДНАЖДЫ К НЕМУ  
ЯВЯТСЯ ЛЮДИ ИЗ  
«МЕЙФЛАУЭР БУКС»  
ЗА СВОИМИ 25 ЦЕНТАМИ.

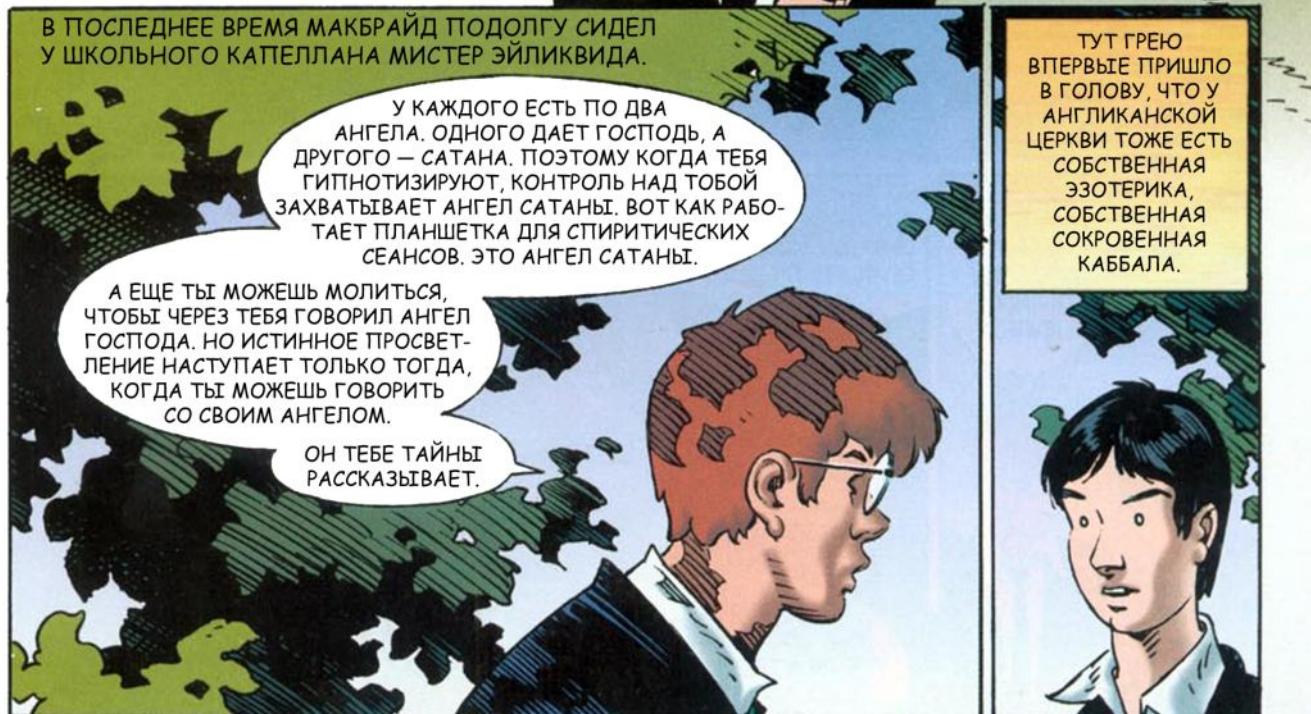


ОН БОЛЬШЕ НИКОГДА НЕ РЕШАЛСЯ  
ПОКУПАТЬ КНИГИ ПОЧТОЙ.





РИЧАРДУ НЕ СОСТАВЛЯЛО ТРУДА ХРАНИТЬ СЕКРЕТЫ. ПОВЗРОСЛЕВ, ОН СООБРАЗИЛ, ЧТО СЛУЖИЛ ХОДЯЧИМ КЛАДБИЩЕМ СТАРЫХ СЕКРЕТОВ, ПРО КОТОРЫЕ РАССКАЗАВШИЕ ЕМУ ТАЙКОМ, ВЕРОЯТНО, ДАВНО УЖЕ ПОЗАБЫЛИ.





ЗАКРЫТАЯ ГРУППА РЕЛИГИОЗНЫХ ДИСКУССИЙ СОБИРАЛАСЬ ДВАЖДЫ В НЕДЕЛЮ ПО ВЕЧЕРАМ ПОСЛЕ ПРИГОТОВЛЕНИЯ УРОКОВ В МАЛЕНЬКОМ ХОЛОСТАЦКОМ ДОМИКЕ МИСТЕРА ЭЙЛИКВИДА ЧЕРЕЗ ДОРОГУ ОТ ШКОЛЫ.

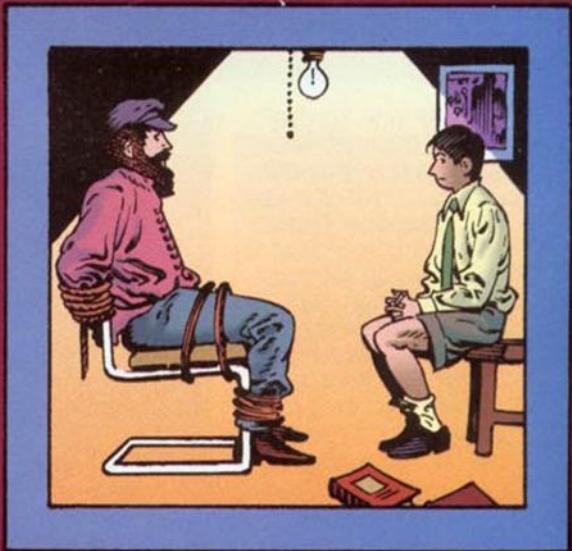


СТАНОВИЛОСЬ ПРОХЛАДНО, И РУКА ОБ РУКУ ОНИ ВЕРНУЛИСЬ. КАК ЭЛРИК И МУНГЛАМ, ПОДУМАЛ РИЧАРД, И В ЭТОМ БЫЛО СТОЛЬКО ЖЕ ЛОГИКИ, СКОЛЬКО В АНГЕЛАХ МАКБРАЙДА.



РИЧАРД ВИДЕЛ СНЫ НАЯВУ ПРО ТО, КАК ПОХИЩАЕТ МАЙКЛА МУРКОКА И ЗАСТАВЛЯЕТ ЕГО РАССКАЗАТЬ ЕМУ СВОЮ ТАЙНУ.

ЕСЛИ БЫ У НЕГО СПРОСИЛИ, РИЧАРД НЕ СМОГ БЫ СКАЗАТЬ, В ЧЕМ ЭТОТ СЕКРЕТ ЗАКЛЮЧАЛСЯ.  
ЧТО-ТО СВЯЗАННОЕ С НАПИСАНИЕМ КНИГ,  
ЧТО-ТО СВЯЗАННОЕ С БОГАМИ.



РИЧАРД СПРАШИВАЛ СЕБЯ, ОТКУДА МУРКОК БЕРЕТ СВОИ ИДЕИ.

НАВЕРНОЕ, ИЗ РАЗВАЛИН ХРАМА, РЕШИЛ ОН НАКОНЕЦ, ХОТЯ УЖЕ НЕ МОГ ВСПОМНИТЬ, КАК ОНИ ВЫГЛЯДЕЛИ.

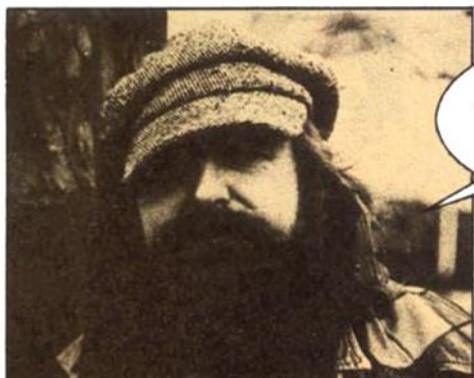
ОН ПОМНИЛ ТЕНЬ, ЗВЕЗДЫ И ОЩУЩЕНИЕ БОЛИ ПО ВОЗВРАЩЕНИИ К ЧЕМУ-ТО, С ЧЕМ, КАК ОН СЧИТАЛ, ДАВНО ПОКОНЧЕНО.



ОН СПРАШИВАЛ СЕБЯ, ВСЕ ЛИ АВТОРЫ БЕРУТ ТАМ СВОИ ИДЕИ ИЛИ ТОЛЬКО МАЙКЛ МУРКОК. ЕСЛИ БЫ ЕМУ СКАЗАЛИ, ЧТО ПИСАТЕЛИ ПРОСТО ВСЕ ПРИДУМАЛИ, ВЗЯЛИ ИЗ ГОЛОВЫ, ОН БЫ НИ ЗА ЧТО НЕ ПОВЕРИЛ.

ДОЛЖНО ЖЕ БЫТЬ КАКОЕ-ТО МЕСТО, ОТКУДА ИСХОДИТ ВОЛШЕБСТВО.

ВЕДЬ ПРАВДА?



ВЧЕРА ВЕЧЕРОМ МНЕ ПОЗВОНИЛ ОДИН МУЖИК ИЗ АМЕРИКИ И СКАЗАЛ: «ПОСЛУШАЙ, ПАРЕНЬ, МНЕ НУЖНО ПОГОВОРИТЬ С ТОБОЙ О ВЕРЕ». А Я В ОТВЕТ: «ПОНЯТИЯ НЕ ИМЕЮ, О ЧЕМ ТЫ. НЕТ У МЕНЯ НИКАКОЙ ГРЕБАНОЙ ВЕРЫ».

МАЙКЛ МУРКОК, В РАЗГОВОРЕ,  
НОТИНГ-ХИЛЛ, 1976

ЭТО БЫЛО ШЕСТЬ МЕСЯЦЕВ  
СПУСТЯ. БАР-МИТЦВА  
ОСТАЛСЯ ПОЗАДИ, ВСКОРЕ  
ЕГО ПЕРЕВЕДУТ В ДРУГУЮ  
ШКОЛУ. ОДНАЖДЫ РАННИМ  
ВЕЧЕРОМ ОНИ С ДЖЕЙ БИ СИ  
МАКБРАЙДОМ СИДЕЛИ НА  
ЛУГУ ЗА ШКОЛОЙ И ЧИТАЛИ  
КНИГИ. РОДИТЕЛИ РИЧАРДА  
ОТАЗДЫВАЛИ ЗАБРАТЬ ЕГО  
ИЗ ШКОЛЫ.

РИЧАРД ПОЙМАЛ СЕБЯ  
НА ТОМ, ЧТО ЩУРИТСЯ  
НА СТРАНИЦУ.  
НАСТОЯЩИЕ СУМЕРКИ  
ЕЩЕ НЕ НАСТУПИЛИ,  
НО ОН НЕ МОГ БОЛЬШЕ  
ЧИТАТЬ. БУКВЫ  
СЛИВАЛИСЬ В СЕРЫЕ ПЯТНА.



РИЧАРД СИДЕЛ И ДУМАЛ. НЕБО БЫЛО ФИОЛЕТОВО-СЕРЫМ, И ВЫСОКО  
В НЕМ ВИСЕЛА ПРИЗРАЧНАЯ ЛУНА, ТОЧНО ОСКОЛОК СНА. СОРВАВ  
ТРАВИНКУ, ОН НАЧАЛ МЕДЛЕННО РАСТИРАТЬ ЕЕ МЕЖДУ ПАЛЬЦЕВ.  
ТЕПЕРЬ ОН НЕ МОГ ТОЖЕ СКАЗАТЬ «ПИСАТЕЛЕМ». ВЫГЛЯДЕЛО  
БЫ ТАК, СЛОВНО ОН ОБЕЗЬЯННИЧАЕТ. И ЕМУ НЕ ХОТЕЛОСЬ БЫТЬ  
ПИСАТЕЛЕМ. НЕ ВСЕРЬЕЗ. МОЖНО БЫЛО СТАТЬ И КЕМ-ТО ЕЩЕ.





ЛЕТНИЙ ВЕЧЕР БЫЛ МЯГОК И ТИХ.  
В ТАКОЕ ВРЕМЯ ГОДА СУМЕРКИ  
ТЯНУТСЯ ВЕЧНО, А НОЧЬ КАК  
БУДТО НИКОГДА НЕ НАСТУПАЕТ.



ВЫБРАВ ЕЩЕ ОДНУ  
ДЛИННУЮ ТРАВИНКУ,  
ОН УМЕЛО ОБОРВАЛ  
С НЕЕ ЛИСТИКИ  
И МЕДЛЕННО СТАЛ  
ЖЕВАТЬ СТЕБЛЕК.

ДВА МАЛЬЧИКА  
БОК О БОК СИДЕЛИ  
В СГУЩАЮЩИХСЯ  
СУМЕРКАХ И ЖДАЛИ,  
КОГДА НАСТУПИТ  
БУДУЩЕЕ.

# БУРЕНОСЕЦ

а н о н с



**ЭЛРИК.**  
ИМЯ ИЗ ЛЕГЕНД.

ОН И ЕГО  
ПРОКЛЯТЫЙ  
ЧЕРНЫЙ КЛИНОК  
ИЗВЕСТЕН  
ПО ВСЕЙ  
ЗЕМЛЕ.



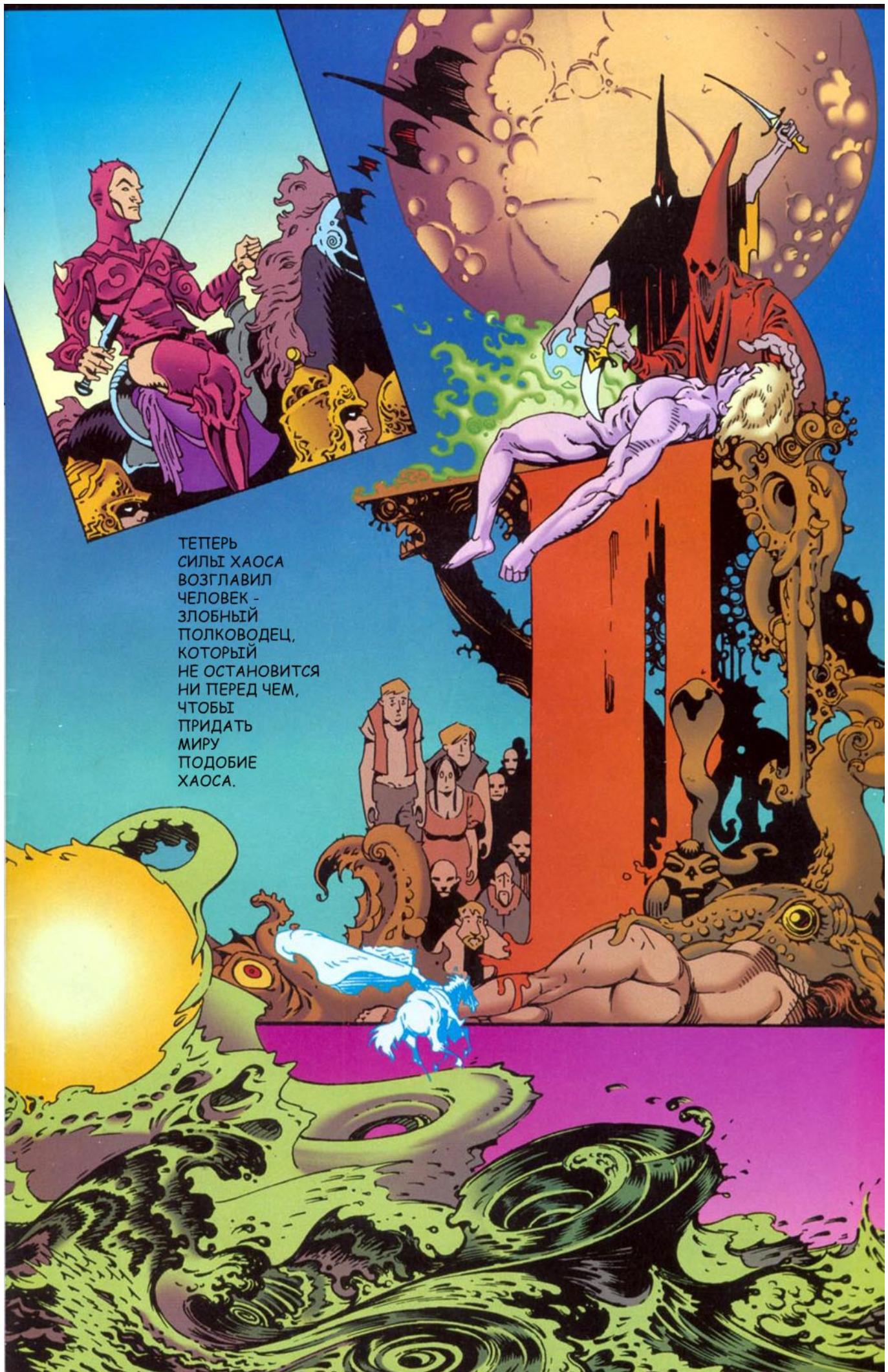
ВОИН-  
АЛЬБИНОС  
ПОПЫТАЛСЯ  
УСТОКОИТЬ  
МУЧЕНИЯ  
СВОЕЙ  
ДУШИ,  
СПРЯТАВ  
ЧУДОВИЩНЫЙ  
РУННЫЙ  
МЕЧ...

ПОПЫТАЛСЯ ОБРЕСТИ  
ВЕЧНО НЕУЛОВИМЫЙ ПОКОЙ...

В РУКАХ СВОЕЙ  
ВОЗЛЮБЛЕННОЙ  
ЗАРИНИИ.

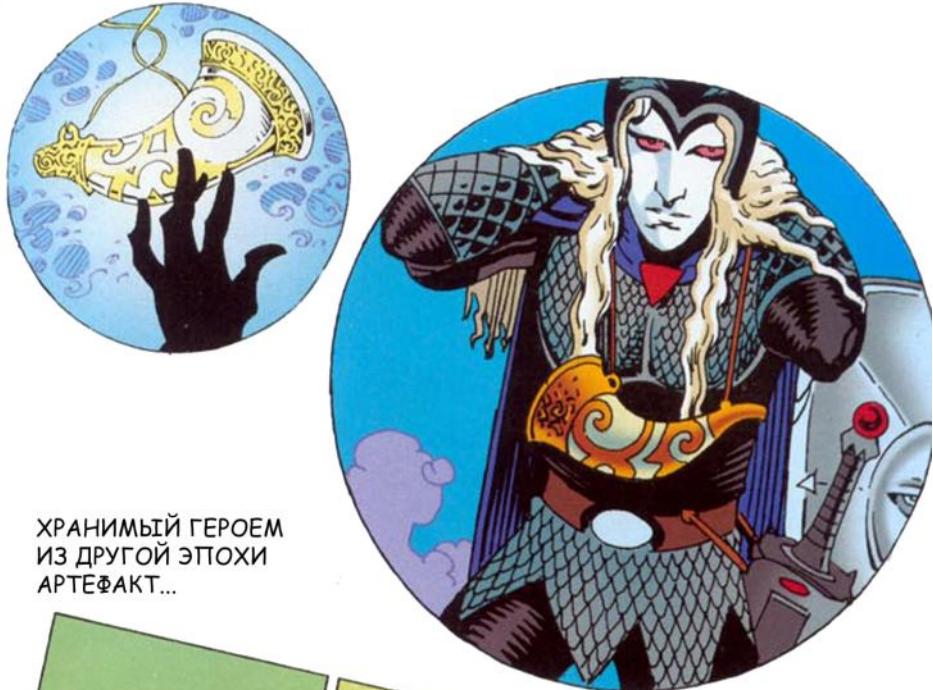


НО У СУДЬБЫ ДРУГИЕ ПЛАНЫ НА ЭЛРИКА.



ТЕПЕРЬ  
СИЛЫ ХАОСА  
ВОЗГЛАВИЛ  
ЧЕЛОВЕК -  
ЗЛОБНЫЙ  
ПОЛКОВОДЕЦ,  
КОТОРЫЙ  
НЕ ОСТАНОВИТСЯ  
НИ ПЕРЕД ЧЕМ,  
ЧТОБЫ  
ПРИДАТЬ  
МИРУ  
ПОДОБИЕ  
ХАОСА.





ХРАНИМЫЙ ГЕРОЕМ  
ИЗ ДРУГОЙ ЭПОХИ  
АРТЕФАКТ...



... МУЗЫКА  
КОТОРОГО  
ИЗМЕНЯЕТ  
ТКАНЬ  
ДЕСТИ-  
ТЕЛЬНОСТИ.

ВСТУПАЯ В ЭТУ ПОСЛЕДНЮЮ БИТВУ, ЭЛРИК ДОЛЖЕН СНОВА РИСКНУТЬ ДУШОЙ -  
САМОЙ СВОЕЙ СУЩНОСТЬЮ, - ЧТОБЫ СПУСТИТЬ С ТРИВЯЗИ СИЛУ КЛИНКА ХАОСА...

